

是否需要請一位機械師先檢查一下我想買的車？

要的！在買二手車之前，你應該請一位獨立可靠的技師先檢驗一下。

✓當今的汽車充滿了錯綜複雜的電子設備，它需要一位行家來查出毛病。

✓汽車機械檔案

(www.cartalk.com/content/mechx) 可以推薦合格的技師。做一次檢查大約需要\$100，但這個投資是值得的，它可以讓你將來免於動怒及破費。

✓如果汽車推銷員試圖勸你不要自己請技師做檢查，你最好馬上離開。

已立法的消費者保護政策

你可以從其它保護消費者的法令中得到很多的權利：

✓加州“檸檬法”給予你某些退貨及更換的權利。不論你的新車或舊車，如果有嚴重的問題，只要有廠商的保證書，你就有權退貨及更換。

✓如果你用中文進行買車交易，你有權要求簽一份中文的合約書，簽名之前務必檢查車行是否填妥所有資料及車子情況。

✓如果你發現上當或受騙，你可以依法解決。你可向消費者律師諮詢或是向地方檢查署彙報，其它相關資料可參考本手冊“疑難與投訴”一欄。



聰明的行動

莎麗買了一輛外型漂亮但無保證的二手車。她做了一個聰明的行動：她決定付\$30買了退貨服務。

次日她找了一個可靠的機械師驗車，結論是車子需要花很多錢整修。

莎麗怎麼辦？

她又做了一件更聰明的事情！她趁著退貨期限失效以前將車還給汽車經銷商，還車時她請姐姐開另一輛車尾隨。



莎麗拿到一張收據證明她在兩日限期內退了車子，並且付了\$200重上貨架費，再由姐姐載她回家。兩天之後她搭計程車去車行領回首期貸款並取消她的信貸。

莎麗知道她沒有權利從同一家汽車經銷商再次得到退貨服務，所以她向另一家汽車經銷商以較低的價錢買了一輛性能良好的二手車。

莎麗省下了多少錢？

雖然她為了退貨服務、重新上貨架費、檢驗費、計程車費等花了\$375，但是她省了\$3,000汽車修理費。

結論如何？

莎麗真的是一位聰明的汽車買家！她花時間來了解她作為一個消費者的權益，因此保證了她所花的錢沒受損失。

備註：如果推銷員矇騙汽車實況，莎麗就應該請律師。

疑難與投訴

Consumers for Auto Reliability and Safety-CARS(www.carconsumers.com)

這是一個領導消費者的監督團體，特別致力於增強加州購車者權益。

郵寄地址：CARS 1303 J Street, Suite 270, Sacramento, CA 95814
查詢有關新法案的熱門問題可至CARS網頁瀏覽。

Consumer Action (消費者行動)

(www.consumer-action.org)

是一個消費者權益的監督團體，致力於教育大眾有關消費者的權益。

消費者諮詢熱線以中、英及西班牙文服務
415-777-9635(三藩市) 213-624-8327(洛杉磯)

California Attorney General (www.ag.ca.gov)
協助及指導消費者投訴。800-952-5225

California Dept. of Consumer Affairs

(www.dca.ca.gov)

這個政府部門可以為你找到相關的政府機構協助你解決消費疑難。800-952-5210

National Association of Consumer Advocates-NACA(www.naca.net)

有專業代理消費者訴訟的律師名冊，有些律師免費為可能成為客戶的人作諮詢。

202-452-1989

重要備注

這本指南僅提供一個購車者權益法案的概況，非法律性指導。如果你需要法律性指導，請找律師。

如果該法令有改變，這本指南的內容亦將會受影響。

關於這本手冊

本手冊由汽車安全消費者協會-CARS及消費者行動 (Consumer Action) 共同出版發行

CARS的參與是由California Consumer

Protection Foundation贊助，Consumer

Action(消費者行動) 的參與是由Griego V.

Rent-A-Center的集體訴訟案賠償金 (Cypres

Grant)贊助。

版權所有：2006 CARS 與 Consumer Action

加州購車者

權益法案



免費消費教育手冊

汽車安全消費者協會及消費者行動共同製作

由2006年7月1始,加州實施一項非常重要的購者車新權益法案。這項新法案將會改變加州數百萬輛汽車的購買與出售方式。



這項新法案適用於那些為個人或家庭在加州向汽車代理商所購買的汽車、廂式休旅車、運動型多功能車(SUV)及貨車。但是私人之間的汽車買賣、租用的汽車、非本州購買或註冊的車、商業用車、休閒車(RV)及電單車是不適用於這項新法案的。

購買二手車的保護政策：

二手車的兩天退貨服務。你可以為價值在四萬元以下的二手車購買兩天之內退貨的服務。

千萬不要在受到壓力的情況下買車。但如果你向汽車經銷商買車,你可以選擇退貨服務以保護自己,但經銷商會為此向你收費。如果你有退貨服務,在截止日期之前可用任何理由將車退回。

- 要訣：**有很多原因你應該買退貨服務,例如：
- ✓ 你還沒請自己信賴的技師檢查。
 - ✓ 你買的是一輛毫無保證的車。

按服務規定退貨

汽車經銷商可能會向你收取退貨服務費。另外,如果你退還車子,他們也會向你收取重上貨架費。(本頁表格列出你需要支付的最高費用。)

要退還汽車,你必須：

- ✓ 買車後不要駕駛超過250哩,除非汽車經銷商給你一份書面同意書,允許你開更多里數。
- ✓ 在購車後兩天內退貨。除非汽車經銷商給你一份書面同意書,允許你有更長的退貨期限。
- ✓ 確保汽車性能與狀況跟購買時相同。合理的耗損,或者原先存在的紕漏和問題除外。

- ✓ 在汽車經銷商要求你將正本合同及其它文件交還之前複印,並將其妥善保存好。
- ✓ 在合同上的期限到期前親自將車子、正本合同及文件退還。

- ✓ 簽妥汽車經銷商提供的退貨文件並保存副本。

買車後要一切小心,不要超速駕駛或濫用車子,否則等你退貨時,汽車經銷商是可以對你造成的損毀要求賠償的。為了防止任何欺騙性的索賠,把車子開離車行之前,你最好將車子內外照相存證。

如果汽車經銷商拒絕接受你在購車兩日內退貨,你應將還車時的日期、時間及里數記下來,並尋求法律諮詢。

以車換車

如果你有退貨服務,在有效期內汽車經銷商不得出售你已出讓給他們的舊車,如果提早出售,則必須在公平的市價及退貨協議書上面的價錢之間擇高價計算。但是

- 要訣：**有些汽車經銷商提供免費或較廉價的退貨服務及重上貨架費用。
- ✓ 貨比三家,跟經銷商討價還價,從而獲得最受保障的交易。

汽車價錢	退貨收費	重上貨架費	應支付差額
法律規定最高額是 \$40,000	所有收費需從“重上貨架費”中扣除	汽車經銷商能夠收取的最高費用	重上貨架收費減去退貨收費
\$5,000 or less	\$75	\$175	\$100
\$5000 to \$10,000	\$150	\$350	\$200
\$10,000 to \$30,000	\$250	\$500	\$250
\$30,000 to \$40,000	1% 的購車價(\$300 to \$400)	\$500	\$100 to \$200

- 要訣：**別讓同一家汽車經銷商說服你向他再買一輛更差的車。
- ✓ 如果你向同一家汽車經銷商買第二輛車,他無需再次向你提供退貨服務。
 - ✓ 在退還車子時最好能帶一位證人同行。
 - ✓ 安排接載或搭計程車以便退還車子後可以自行回家。

汽車經銷商可以等到你退還剛買的車子兩天後,才交還你的舊車。

有“證明單”的二手車

汽車經銷商稱那些經過機械師檢驗的舊車是有證明單的二手車,但是他們不得用此名義將有某些毛病的車推銷或出售。

這些車子可能有各種嚴重且需要花很多錢去修理的毛病,所以即使車子經過“驗證”,在購買之前,你最好還是找一位自己信任的技師再檢查一下。



買方說明

根據新法案,汽車經銷商必須給你以下的書面說明：

- ✓ 必須明確列出車子的淨值(除去所有額外的服務及附加收費項目)。

- ✓ 明確分列出各類附加項目的收費,如防盜設備、座椅防污布料、延長服務合同及加買“差額”保險等,這些額外服務通常是物非所值而且是沒有必要的。

- ✓ 如果你打算貸款就需要一份信用積分報告書。它是依據你在信貸方面的處理能力而產生的理財“成績單”。成績好通常就表示可以得到低利率貸款。

限制利率“漲價”

大部份汽車貸款公司暗中支付汽車經銷商一些費用,從而使你的貸款利率高於依照你的信貸記錄應得的利率,這種額外的利率叫“漲價”,其利潤由信貸公司與汽車經銷商平分。

新法案對汽車經銷商可能收取的“漲價”利潤有所限制。如果貸款公司安排的貸款期限不超過五年,那麼汽車經銷商收取的利潤不能高於2.5%;如果貸款期限超過五年,最高利潤就只能2%。

- 要訣：**在買車之前就應該向銀行、信貸會及網上貸款公司等查詢最低廉的汽車貸款利率。

- ✓ 汽車經銷商以“零利率貸款”作推銷,但他們常向消費者收取高利率。
- ✓ 低利率可以為你在整個供車期省下 \$2,000 至 \$10,000 甚至更多的貸款費用。